

Déli Hírlap

**A BÁNSÁG
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Cikkeink utánnyomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegzett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Braștului No. 3, Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetich Endre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep s vasárnap utáni napokat

Ne ítélkezzünk hogyan ne ítéltesünk

Az idősebb nemzedéknek egy tagja szólal meg abban az eszmecsereben, amely az ifjuság problémáját tárgyalja. Sok figyelemreméltó gondolat irásában, melyet megszívlelnének a fiatalok, de talán még inkább az öregek.

Déli Hírlapban Vádozhat-e az ifjuság vezércikkhez, legyen szabad ne is egy pár megjegyzést fűzöm. A jó elismeri és elszomorítónak találja, hogy ifjuságunk egy részének fejében sokszor vad szemrehányás azért, mert elhelyezkedést, megélhetési lehetőséget magának teremtetni tud, bár iskoláit elvégezte, mesztét kitanulta és szorgalmának gyümölcsét mégsem élvezheti. Ezért azután el is ítél az ifjuság. A cikk „tény” megállapítja azt, hogy a hiba az országban van, mert gyenge akaratnélküliség mutat és nem jutott el a helyes felismerésig és önbizalom hiányára saját sorsán kesereg és másokban keresi a hibát. Ezen okból tehát — a szerint — az ifjuságnak vádozni és bírálni nincs oka és joga.

El kell ismernünk a múlt és jelen hibáit és azoknak gyors és még nem késő megváltása érdekében mindent el kell követnünk. Meg kell szüntetnünk minden olyan okot, mely ifjuságunk egy részének jogot adhat és okot szolgáltat a vádaskodásra és egyoldalú ítélkezésre. A féltve őrzött egységet és összetartást minden körülmények között meg kell védenünk és minden erőnkkel arra kell törekednünk, hogy széthúzásra, nem nem értésre okot ne szolgáltatassunk. Nem lehet helyes és nem szabad a hibát egyedül azon ifjainkban keresnünk, akik kizárólag önjajukra támaszkodva, de mi általunk, öregebb nemzedék által, kellőképpen nem támogatva és

istápolva, keseregnek és vádolnak.

Végre valamit cselekednünk is kell az irányban, hogy ifjaink elhelyezkedést és megélhetést találjanak! Ha Arad városában megtörténhetett az, hogy a most kereskedelmi végzett 35 ifju elhelyezése céljából, felhívásra 59 gyakornoki állást ajánlottak fel Arad város vállalatai, kereskedői és iparos társadalma — akkor ez miért nem történhetik meg nálunk is? Hiszen városunk tekintetben Araddal szemben sokkal előnyösebb helyzetben van.

Igaz ugyan az, hogy vádaskodással nem, de viszont a valóság felismerésével és szívós akarattal sem építheti ki az ifjuság egyedül a maga jövőjét, ha magára hagyjuk, ha csak hangzatos szavakkal és szép frázisokkal akarjuk őket meggyőzni arról, hogy kétségbeeséssel, sötételetátlással és vádaskodással célt nem érhetnek el. Ne keressük a hibát egyedül ifjainkban, hanem mi is verjük mellünkét és mea culpázunk! Ismerjük el a jogos panaszait és segítsünk rajtuk!

Ne tegyünk örökösen szemrehányást azon ifjainknak, akik egyedül saját erejükkel, megfelelő protekcióval nem támogatva, nem képesek már évek óta semmiféle megélhetési lehetőséghez jutni. Ismerünk olyan ifjakat, akik évek óta hiába lótnak-futnak, — pedig minden kínálkozó alkalmat felhasználják —, hogy némi, szerény kenyérhez jussanak. Teljesen meddő minden fáradozásuk és erős akarásuk, pedig a megfelelő képzettségük, rátermettségük és szolgáltni akarásuk is megvan. Viszont ismerünk olyan szerencsés ifjakat is, akiknek egy lépést sem kell tenniük, akik ugyszólván még az iskola padjait sem hagyták el és máris állás, kenyér, sőt kalács hull az ölükbe, pedig talán a rátermettségük és szolgáltnakészségük nincs is meg oly mértékben, mint az állás és megélhetés megszerzése végett olyan erős kitarással, de hiába futó ifjainkban, — pedig itt a szükség sokkal nagyobb, mint amott.

Nem elegendő azonban az sem, ha a Magyar Párt intéző bizottsága és közgyűlése egyszerűen csak tényként megállapítja azt a szomorú valóságot, hogy kezünkben levő vállalataink, kereskedői és ipari társadalmunk ifjainkkal szemben kötelességüket nem teljesítet-

ték. Nem elegendő ez, ha éppen intéző bizottsági és elnöki tanácsunk azon tagjai, akik vállalatainknál igazgatósági tagsággal és így megfelelő befolyással is bírnak, — nem tesznek meg mindent, hogy ifjaink vállalatainknál elhelyezkedést találjanak el. Kövessük Arad város kereskedői és ipari társadalmának nem példáját!

Egységben és összetartásban van az erő. Erre pedig igazán nagy szükségünk van! Ezen egység és összetartás azonban csak akkor lehetséges, ha ifjaink, jövő nemzedékünk jogos panaszaikat meghallgatjuk, a bajokat orvosoljuk, nem pedig az ő jogos panaszait vádaskodásnak minősítve, őket vádoljuk és ha hangzatos jelszavakon kívül végre valami kézzelfogható, kenyeret is adunk nekik. Ez esetben a még most elkieseredett ifjaink, a mi erősen feltett egységünknek és összetartásunknak erős oszlopai és támaszai lesznek — ellenkező esetben ne csodálkozzunk, ha széthúzás lesz közöttünk.

Legyünk igazságosak és megértők ifjaink iránt és ne ítélkezzünk elfogultan és meggondolatlanul felettük, nehogy mi ítéltesünk el általuk!

Mohácsy Mátyas

Kinek kell fentartani a katolikus magyar gimnáziumot, melynek tanulói közül nyolcvanöt százalékot buktattak meg?

Magyar iskola Timisoara-Temesvárotról, ahol nem tanulnak, hanem politizálnak címen a Curentul a katolikus gimnáziumról ír és ezt a véleményét arra alapítja, hogy a diákok közül az idei évvégi vizsgákon is nagyon sokan buktak meg. Semmi más oka nincsen ennek a súlyos vádnak a kovácsolására, mint a bukási arányszám. Hivatkozhatnánk ugyan okiráltságbeli iskolákra is, ahol a közoktatásügyi miniszterium hivatalos jelentése szerint az eredmény szintén nem jobb és mégsem mernők azt állítani, ez azért van úgy ottan, mert ta-

nulás helyett politizálnak. Timisoara-Temesvárotról sem politizálnak az iskolában a tanárok — a Curentul természetesen úgy gondolja, hogy a magyar iskolában magyar irodenta politikát folytattak — és még távolabb áll ez a gondolat a tíz-tizenkét éves gyermekektől, akiknek inkább a másnapi lecke miatt fáj egyelőre a fejük, mint a világ vagy országok sorsától.

Nem is nagyon valószínű, hogy ezt a politizálást túrné az intézet igazgatója, aki román ember.

Van osztály, amelyben csak egyetlen tanuló felelt meg

Az eredmény tényleg nem valami szivderítő.

Az első osztály

huszonkilenc növendéke közül a vizsgán csak három felelt meg, kilencet pótvizsgára, tizenhatot osztályismétlésre utasítottak, egy pedig nem jelent meg a vizsgán.

A második osztály

tizenkilenc tanulója közül öt felelt meg, négy pótvizsgára mehet, kilenc

ismétli az osztályt, egy nem jelentkezett vizsgára.

A harmadik osztály

mindössze nyolc tanulója közül egyetlen felelt meg, kettő pótvizsgát tesz, négyet osztályismétlésre buktattak, egy nem jelentkezett vizsgára.

A negyedik osztály

tíz növendéke közül is csak egy felelt meg, egyet pótvizsgára köteleztek, ötöt osztályismétlésre utasítottak, há-

rom nem jelent meg a vizsgán. Az intézet összesen hatvanhat tanulója közül

tíz felelt meg, tizenhat pótvizsgát tehet, harmincegy kénytelen az osztályt ismételni,

hat pedig nem is jelent meg a vizsgán. Meg kell jegyeznünk, hogy az utóbbi hat közül három már évközben kimaradt és három nem vizsgázott. Ha százalékosan számítjuk ki az eredményt, akkor a számok még megdöbbentőbben beszélnek. A tanulóknak mindössze tizenöt százaléka felelt meg a vizsgán, huszonnégy százaléka pótvizsgára mehet, ötvenhat százalék kénytelen az osztályt ismételni, öt százalék pedig kimaradt.

A Bánság ezen egyetlen megmaradt fél középiskolájának két év előtt elvették a nyilvánossági jogát ami a szülőknek további kiadást jelent, mert a tanulók nem vizsgázhatnak saját tanáraik előtt, hanem idegen vizsgabizottságnál és ez külön vizsgadíjjal jár, a diákoknak pedig újabb nehézséget, mert hiszen más az a saját tanár előtt vizsgázni, aki tudja,

hogy mit tanított és megint más idegen intézetek tanárai előtt felelni. Talán

innen magyarázható a nagy bukási arány és nem a politikával.

amint a Curentul szeretné rástítni ezt a sületlenséget az iskolára.

A lesújtó eredmény láttán felvetődik a kérdés, lehet-e az intézetet továbbra is fenntartani? Lehet-e különösen akkor, amikor főleg szegény szülők gyermekeinek iskoláztatásáról

Sulyos az iskolafentartó felelőssége

Kényes kérdés, de agyonhallgatással nem intéződik el. Ugy tudjuk, hogy a napokban Pacha püspök több ur meghallgatásával szintén foglalkozott az iskola ügyével. Ertesüléseink úgy szólnak, hogy a püspök belátta a segítség szükségességét, de a megoldást a magyar társadalom vállalra hátrította. A magyar társadalom, mint a múltban, úgy a jövőben is meg fogja tenni kötelességét a katolikus magyar gimnázium irányában, azonban

nem sikkasztható el az a tény, hogy az intézet elsősorban mégis katolikus felekezeti jellegű, az iskolafentartó az egyházi hatóság,

mert hiszen a törvény értelmében a magyar társadalom, mint olyan, nem is lehet iskolafentartó. Az iskolafentartás azt jelenti, hogy az iskolafentartó fenn is tartja az iskolát. Ebben az esetben az egyházi hatóság.

Tudjuk, hogy a püspökök és a káptalannak ma nem állanak rendelkezésre azok az anyagi erők mint a múltban és sok minden egyházi kiadásnak a fedezése az egyházközségeket terheli. Ha tehát felekezeti iskolák fenntartásáról van szó, akkor erre a célra

az egyházközségeket kell igénybe venni.

Hogy miként, ennek a kérdésnek az eldöntése megint nem a magyar társadalom, hanem az egyházi hatóság vagyis a püspök feladata. Pacha püspök csinálta meg az új, sok vitát provokált egyházközségi alapszabályokat az egyházközségek autonómiájának megvonásával.

A maga részére tartotta fenn azt a jogot is, hogy az egyházközségek költségvetéseit megváltoztathassa és így bizonyos szikszéges kiadások fedezésére kötelezze.

Annak idején nem lelkesedtünk

Szerencse sorsjegyét

vegye

Campus & Bassa

főelárusítónál

Timisoara I., Bul. Regele Ferdinand

van szó és a magyar társadalom eddig is erejét meghaladó aránytalan áldozatokat volt kénytelen hozni ezért az iskoláért? Megtettem, mert kötelességének érezte. Megtudja-e tenni a jövőben, amikor kénytelen megállapítani, hogy százezreket áldoz egy iskola fenntartásáért, amelynek növendékei közül mindössze tíz felelt meg? Ez magyarul azt jelenti, hogy ennek a

tíz diáknak az iskoláztatása többbe került, mint husz főiskolai hallgató eltartása.

ezekért az alapszabályokért diktatorikus tendenciájuk miatt. A harc eldőlt azaz, hogy a hívők elfogadták, mert nem tehettek mást. Ezzel azonban a felelősség is teljes egészében a püspökre szállt. A társadalom nem befolyásolhatja az egyházközségeket, a püspököknek ez olyan joga, melyet egyenesen kodifikált a maga részére az alapszabályokban.

A király rangrejtve elutazott és hat hét alatt meglátogatót európai államot

A Rador távirati iroda közli a királyi udvar marsalli hivatalának jelentését, amely szerint Carol király Öfelsége július 9-én délelőtt kilenc óra és harminc percekor Bucarestből elutazott. A király meglátogatót Franciaországot, Belgiumot, Angliát és Jugoszláviát. Öfelsége szigorúan rangrejtve utazik.

Az uralkodó utazásával kapcsolatosan — jelenti továbbá a Rador — a lapok azt írják, hogy Öfelsége júliusban és majd nem egész augusztusban lesz távol az országtól. Ezen idő alatt meglátogatót Páris, Londont, Brüsszelt és Belgradot. A király az országból való távollétének idejére az uralkodói jogokat a minisztertanácsra ruházta. A király egészen Havre francia kikötőig vonaton utazik, onnan pedig az angol királyi tengerészet egy yachtján kel át Angliába.

Kizárólag magyar nyelvű falragasz alkalmazása nem bűncselekmény

A helybeli Magyar Leányegylet az idén husvétkor jótékony célú nyuszi-délutánt rendezett és erről plakátokon értesítette a város magyar társadalmát. Az egyik ilyen kézzel festett plakátot Stachler Adám kereskedő szivességből üzletének kirakatába tette. Március 22-én megjelentek a rendőrség közegei az üzletben és elkobozták a plakátot azon a címen, hogy annak szövege csak magyar nyelven készült. Az esetről jegyzőkönyv készült. Az esetről jegyzőkönyv készült és a kereskedő ellen bünvádi eljárás indult. A járásbírósgon tegnap volt a tárgyalás, amelyen

Stachler Adám kereskedő képviselőében Oberst Zoltán dr. ügyvéd hivatkozott arra, hogy városi szabályrendelet a városi hirdetési iroda működését szabályozza és abban nincsen olyan szakasz, amely megtiltaná a csak magyar szövegű plakátok üzletek kirakataiban való elhelyezését. Hivatkozott ezenkívül az alkotmányra és a békeszerződés ötvennyolcadik szakaszára is és ennek alapján a kihágással vádolt kereskedő felmentését kérte. A járásbírósg Oberst Zoltán dr. érvelését elfogadta és Stachler Adám kereskedőt felmentette.

Popovici Mihai mondja

A nemzeti parasztpárt az albaiuliai gyulafehérvári határozatok alapján áll

Popovici Mihai volt miniszter a nemzeti parasztpártnak Sfantul Gheorghé-Szepsiszentgyörgyön tartott népgyűlésén nagy beszédet tartott, amelyben a nemzeti kisebbségek-ről is megemlékezett. A kisebbségi kérdés az Alba Iulia-Gyulafehérvá-

rótt hozott határozatokat újból időszerűvé tette. A román nép egyesítéssékor gondoltunk a kisebbségi kérdés megoldására is. Meggyőződésből tettük ezt anélkül, hogy erre bárki kényszerített volna minket. Ha az Alba Iulia-gyulafehérvári határozatokat

Másodszor fizette ki a Dacia főelárusító
hai milliós főnyeremény
Vegye meg sorsjegyét a Dacia főelárusító
KÖZPONTI BANK-nál
Timisoara I., Strada Alba Iulia 1 szám
Postai szétküldés vidékre! Huzás Julius 15-én

A katolikus magyar társadalom most azt várja, hogy a püspök éljen is jogával.

Éljen a katolikus magyar gimnázium fenmaradhatása érdekében. Ha a nyilvánossági jog hiányában az anyagi eszközök hiánya is megmarad és esetleg elkövetkezik a pillanat, amikor a hivatalosok azt lesznek kénytelenek mondani, hogy tovább nem mehet, akkor

a felelősség ezért nem bennünket fog terhelni,

hanem a törvényszerinti iskolafentartót. Ez pedig az egyházi hatóság.

nem is lehetett nyomban keresztülvinni, egyszer mégis csak meg kell azokat valósítani. A kisebbségnek man állampolgárok és ebből az következik, hogy népi származásukra való különbség nélkül a törvény előtt egyenlők. Erdélyben két probléma van: a román és a kisebbségi probléma. A kisebbségi kérdésben a nemzet parasztpárt változtatlanul az Alba Iulia-gyulafehérvári határozatok alapján áll. A román kérdésben sok igazságtalanságot kell jóvátenni és a román népet erkölcsileg, kulturális és gazdasági tekintetben magasabb szintre kell emelni. Senkif nem lehetünk megfosztani jogaitól, azonban senki nem vonhatja kétségbe a román nép jogait sem.

Odisszea az adóhivatal tűzifája körül

Barsy Béla az aradi pénzügyigazgatóság területén az egyik adóhivatal vezetője volt. Az adóhivatal től időse nem rendelkezett tűzifával és ezért aradys a felektől önkéntes adománygyűjtőt a tűzifa beszerzésére és a szén valóban tűzifát vásárolt. Barsy demegindult a fegyelmi eljárás, az ügyszégen feljelentették és állásából is elfüggesztették. Az aradi törvények azonban felmentette Barsy Bélát és a mentő ítéletet a helybeli ítéletábrá helybenhagyta. Barsy erre megsírta a fegyelmi eljárás lefolytatását, de melközben elérte a nyugdíjaztatási komittárt, a fegyelmi bizottság illetéktelenek ideje alatt három hónapig kapta csak teljes fizetését, utána fél fizetésben részesült és ezért felmentése után kérte a teljes fizetés kintalását. A helybeli téla mint közigazgatási bíróság helyt adott Barsy keresetének, mert hibáján kívül nem hozott döntést a fegyelmi bizottság és ezért Barsy Bélának a felfüggesztés idejére megítélte a teljes fizetést.



Szerencse sorsjegyét

vegye

Campus & Bassa

főelárusítónál

Timisoara I., Bul. Regele Ferdinand

Francia lap szenzációja

Német csapatokat vonnak össze az osztrák határon, míg Londonban a semlegességről tárgyalnak

semlegességi bizottság, amely tanácskozásai elé az egész világot érdeklődéssel tekint, tegnap össze teljes ülésre Londonban.

A tanácskozások megkezdése óta nagy mozgolódás volt észlelhető egybesereglett nemzetközi diplomai karban. Így jóval délelőtt negy óraker megjelent az angol igyminiszteriumban

Grandi olasz nagykövet és hosszabb megbeszélést folytatott Eden külügyminiszterrel.

yanakkor ott volt a külügyminiszteriumban Maiszkij szovjet-sz nagykövet is, aki előbb Plymouth lorddal, a semlegességi bizottság nőkevel, majd Edennel találkozott. Pont tizenegy óraker ért meg a Foreign Office épületébe. Ribbentrop német nagykövet, egyenesen a semlegességi bizottság ülésére kijelölt terembe sietett, ahol az Edennel folytatott tárgyalásán odaérkezett Grandival beszélt.

Lord Plymouth pont negyed tizenöt óraker nyitotta meg a semlegességi bizottság teljes ülését.

Az első tanácskozás pontosan két és háromnegyed óra hosszúság tartott

azt az elnök két óraker szakította félbe. Délután négy óraker folytatják a tanácskozást.

A délelőtti tanácskozás első felszólója Corbin francia nagykövet volt. Kijelentette, hogy a francia kormány fentartja az angol kormánnyal együtt tett indítványát, hajlandó azonban arra, hogy jobb és megfelelőbb javaslatokat tárgyalás alá vegyen. Hangsúlyozta, nincsen egyetlen olyan tény, amely indokoltá tenné a két spanyol tábornak jogos hadviselő élként való elismerését. Szólt azután az ellenőrzésről és hangsúlyozta,

ha a Portugália és Spanyolország közti határon nem állítják helyre a legteljesebb ellenőrzést, akkor Franciaország is felmondja a szárazföldi ellenőrzést.

Franciaország abban az esetben sem tudja a szárazföldi ellenőrzést fenntartani, ha a tengeri ellenőrzést gyengítik. Az egész be nem avatkozási rendszert komoly veszedelem fenyegeti szerinte, ha nem állítják vissza a legteljesebb tengeri ellenőrzést.

Grandi olasz nagykövet volt a másik felszóláló. Huszonnyolc oldalas iratot olvasott fel, amelyben leszögezi Olaszországnak a semlegességi ké-

désben való álláspontját és megokolja országának Spanyolországgal szemben való politikáját. Kifejtette azokat az okokat, amelyek miatt

Olaszország visszautasítja az ellenőrzésre vonatkozólag legújabb francia-angol előterjesztést.

A fascista Olaszország mindent elkövet, a konfliktusnak spanyol földön való elszigetelésére. Nem szabad elfelejteni — fejezte be szavait Grandi, — hogy az itt képviselt huszonhét nemzet mind keresztény eredetű és hogy egynek a kivételével ugyszólván egyetlen családhoz tartoznak, amelyek husz százados története van.

A semlegességi bizottság délutáni ülésén Plymouth lord mondott hosszabb beszédet és az angol álláspontot védte. Hangsúlyozta, hogy

a nehézséget nem a Deutschland német hajó bombázása okozza,

mert ez az affér Almeria ágyuzásával lezárult. Szükséges, hogy a tengeri ellenőrzésnél meglevő hézagot kitöltsek. Azután csatlakozott Corbin fejtegetéseivel. Anglia kész jobb ajánlatot megfontolás tárgyává tenni.

A holland követ közbeszólt: Vállalja Anglia a két álláspont között a közvetítést.

Ehhez a holland indítványhoz csatlakoztak a francia, a belga, az olasz, a csehszlovák, a román és a jugoszláv követek is.

Plymouth azután újból felszólt és

kijelentette, hogy **Anglia elvállalja a közvetítést.**

Tárgyalni fog külön-külön az egyes hatalmakkal és azután sürgősen újból összehívja a jövő héten a semlegességi bizottságot.

Diplomáciai körök úgy látják, hogy Londonban a hangulat sokkal békülékenyebb, mint azt az előzmények után várták. Ha nem is következik be a megoldás azonnal remélik, hogy

sikerül majd olyan tárgyalási alapot találni, mely majd eredményre vezet.

Egyik legfontosabb megoldásra váró kérdés a külföldi önkéntesek visszahívása. Azt hiszik, hogy Franco tábornok nyilatkozatai után ez megoldható lesz. Londonban az a meggyőződés uralkodik, ha sikerülni fog a semlegességi bizottságban eredményeket elérni, akkor egyttal sikerül az európai békét is megmenteni.

A párisi Oeuvre jelentése szerint Hitler elhatározta, hogy nyomban a semlegességi bizottság ülése után

Berchtesgadenbe rendkívüli tanácskozást hív össze.

Ezen résztvesznek majd Neurath, Göring, Göbbels, Papen és Blomberg. Egyelőre azonban titkolják ennek a tanácskozásnak az összehívását. Ugy tudják, hogy a tanácskozás az osztrák kérdéssel áll összefüggésben.

Ausztria határán különben a németek több hadosztályt vontak össze.



NIVEA-VAL A LEVEGŐRE ÉS NAPRA!

Ungár Adolf rágalmazási pere

Ungár Adolf dr. ügyvéd ellen Gabriel Victor dr. vizsgálóbíró és Pop Eugen dr. volt vezető ügyész, jelenlegi táblai ügyész, feljelentést tettek azon a címen, hogy amikor ismeretes ügyéből kifolyólag vizsgálati fogságban volt, különböző beadványokban bírálta a vizsgálóbíró és a vezetőügyész intézkedéseit és olyan kifejezéseket használt, amelyeket sértőnek találtak. Ungár Adolf dr. kérelmére ezt az ügyet áttették az aradi törvényszékhez, amely tegnapi tüzte ki a tárgyalást. A tárgyaláson kihallgatták Ungár Adolf drt, aki arra az álláspontra helyezkedett, hogy az ügy elévült, vagyis a feljelentést ellene nem nyújtották be az előirt időben. Blanariu ügyész a pergátló kifogás elutasítását kérte. Az aradi törvényszék a tárgyalást október 7-re elhalasztotta és addig beszerzi mindazokat az iratokat, amelyekből pontosan megállapítható, hogy a feljelentés mikor történt.

Hét haláltábor Oroszországban

Az orosz állami börtönök központi igazgatóságának egyik tisztviselője megszökött és igen viszontagságos út után sikerült eljutnia Lengyelországba. Az illető elmondotta, hogy a szovjetkormány a legkisebb gyanu alapján is elfogatja azokat, akikről azt hiszi, hogy nem feltétlen hűvei a mai rendszernek. A városokban a börtönök mindenütt tele vannak. Minden képzeltet azonban felülmúl az, ami Szulovka szigeten uralkodik. Ott ugyanis hét ugynevezett haláltábort létesítettek, mert azok, akik oda kerülnek az időjárás és az ottani leírhatatlan viszonyok következtében hamarosan elpusztulnak. Ebben a hét haláltáborban közel két millió politikai foglyot tartanak összezúfolva. A táborokban szörnyű viszonyok uralkodnak. A legegyszerűbb egészségügyi be rendezések hiányoznak. Az élelmezés fogyatékos. A foglyok a pusztán földön hálhatnak és nincsen mivel takarozniok.

TILTAKOZÁS A VALASZTÁSOK ELHALASZTÁSA MIATT. Bocu Sever, a hánsági nemzeti parasztpárt elnöke, a megyei és városi választások újlagos elhalasztása miatt Öfelségéhez tiltakozó táviratot intézett. Bocu Sever a legfelső alkotmányos tényező figyelmét felhívja arra, hogy a kormány ezen elhatározása súlyosan árt a nemzeti és állami érdeknek és városunkat, valamint megyénket kivonja a törvény rendelkezései alól. A kormány az elhalasztást ingatag okokkal igyekszik alátámasztani, azt állítván, hogy a megye kisebbségi, sőt kommunista, habár a megye lakosságának többsége román, nemzeti, de nem liberális érzelmű.

A SZERENCSE utáni TÖRTÉTBEN



Álljon meg egy pillanatra a MERCUR sorsjegyarudánál Vásároljon Állami

Sorsjáték sorsjegyet

Julius 15.—én újra visszatér e sorsjegyaruda fiókjához és megtalálja a szerencsét

MILLIÓS NYEREMÉNY formájában.

Julius 15.—én lesz a 14. sorsjáték 1. osztályának a húzása.

MERCUR SORSJEGYÁRUDA

Helyi fiók:

Temesvári Bank

WOLFSBERG

nyaraló- és üdülőhely

1000 méter magasságban a tengerszín felett

m e g n y i l t

A legolcsóbb üdülőhely, magaslati levegő és napfényvel. Elsőrendű ellátás Szabadfürdő. Kérjen kötelezettség nélkül — prospektust

WEINFURTER J.-től Slatina-Timis Jud Severin

Hirek

Patikák éjjeli szolgálata

SZOMBATON, JULIUS 10-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben az Unirii-téren levő Weisz-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3 August-utcában levő Löw-gyógyszertár és a P. Maior-téren levő Meisner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Doja-utcában levő Roth-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Bratianu-utcában levő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Tegye le a szakállát

Ha velem beszél, — mondotta a pesti humorista annak a tekintélyes szőrfüggvényű polgárnak, aki bosszantó önhittségről tett tanúságot egy megbeszélésük során. Tagadhatatlan, van is a szakállviselésben bizonyos fölény, bizonyos méltóság teljes elkülönülési vágy, különösen férfiak-nők százától szinte kiáradással fenyeget.

Mindenki jókedvű Lám. Dr. Ronda, közismert undorító fráternek tartanak és félnek tőle, mint a tüztől, búbájosan nevet a mellette ülő hölgyre, aki szakasztott más a külföldi divatlapokból kivágott amerikai misszeknek. Pedig ezt a misszt ismerem látásból. Délelőtt és délután kalapokat hord szorgalmasan a megrendelőkhöz.

A férfikabinok felőli részen negyvenötven emberből álló csoport ül háttal a Bega-nak és irtóztatóan szorong azon, hogy vajjon a piros dresszes, föltött galambhoz hasonló szöke nyere meg a ping-pong szettet, vagy pedig ellenfele, a

— Időjárás. Tegnap délelőtt tíz órakor huszonnyolc, délután három órakor pedig harminckét fok meleget mutatott a hőmérő árnyékban. A rekkenő hőséget időnkint grengye szellő enyhítette. Várható időjárás mára: A légnyomás némileg emelkedik, változó felhőzet, legfőképpen az ország északi és északkeleti részében, Bessarabiában és a tengerparton északi szél, a hőség az ország északi részén emelkedik, főleg változatlan, egyes helyeken — főleg északi Moldvában és Bessarabiában — záporok villám-lással és menydörgéssel.

— Ne higgy arab az angolnak... Palesztina felosztásának terve, amelyet Anglia vetett fel, nem tetszik sem az araboknak, sem pedig a zsidóknak. A palesztinai arabok legfőbb nemzeti tanácsa táviratot intézett valamennyi arab fejedelemehez, akiket arra kér, tiltakozzanak Angliánál Palesztina feldarabolása ellen. A nemzeti tanács figyelmezteti az arabokat, hogy ne higgyenek az angoloknak, mert azok soha nem tartják be ígéreteiket. A cionista mozgalom vezetői a cionista sajtóban kelnek ki Palesztina kettéosztása ellen.

Pillanatsfelvételek a strandról ahol a trikós kifutólány is előkelő misszet játszik

A hőmérő árnyékban harminchárom és harminckét fok körül mutatja a meleget. Hőség van, Tikkasztó kánikula, Sehoi egy szellő, mely enyhítené a forróságot. Az eget hiába nézzük, Az ég kék és sehol nem találunk egyetlen árva, apró kis szürke felleget, mely a megváltást hozó esőt jelenthetné. Az egyes villamos herringfordóhoz hasonlóan tömött és a következő állomásokon ujjabb és ujjabb tömegek ostromolják parányi helyért a koscsit, Aktatás-kás férfiak, bő szatyru nők szoronganak, akik a strand felé igyekeznek.

Amíg a strand felőli rész a korzó, ahol karosszékekben ülök nézik az előttük elvonulókat, vagy küzdőszintér, ahol pingpongoznak, billardoznak, addig ez az oldal a nyári szerelmek, apró flörtök birodalma, Mindenütt párok, kettesben, életbevágóan fontos dolgokról beszélnek. Arról, hogy a Pisti-féle ügyből nem igaz egy ezó sem, vagy pedig a Pali magyar-rázza Mariskának, hogy az Ilus-féle kombináció tévedés, mert hiszen ő, ugyabár...

Az átjáró hid előtt négy-öt kisleány áll és nagy érdeklődéssel nézi a strand attrakcióját, a ketrebe zárt farkast. Szegénynek melege van, apró medencében ül és busan nézi a testsúlyától kiszorított vizet, mialatt gondolatban biztosan társaival csavarog téli fagyos havon az erdők mélyén.

A levegőben szárnyal a Tosca melódiája, melyet hamarosan érzelmes tangó vált föl. Négy óra. Kelletlenül öltözködünk. Szólit a munka. Érdemes volt a strandra jönni. Mikor lesz már holnap dél, hogy megint kijöhessenek? ... (Ike)

Eredeti közlemény „Erdélytől Bécsig minen gyomorspecialistát felkeresem”

Érdekesnek tartjuk alábbi levelet a jeles egézésben leközölni:

„Tek. Császár E. gyógyszer-tár, Bresti, — Harminc évig szenvedtem súlyos gyomorbajban, Erdélytől Edapae Bécsig minden gyomorspecialistát felkerestem, nagyon sokféle orvosságot kipróbáltam, de egyik sem segített! Az étkezésben szigorú diétát tartottam s fáradalmat csak szódabikarbonával tudtam enyhíteni. Rövid megszakitással néztem a GASTROT vettem be és most fáradalmaim teljesen megszűntek s olya étel-fogyasztást engedem meg magamnak amelyek élvezetéről a „GASTRO” megdése előtt álmódni sem mertem volna. Megragadom az alkalmat, hogy írték a nem hálámát az Ön által forgalomba hozott „GASTRO-D” iránt. A kitűnő szer több gyomorbeteg ismerősömnek ajánlám, itt Aradon mind halásák értettek: Czelnay Gyula, Arad, 17. június 16-án.”

Fenti köszönőlevél fényesen bizonyítja a „GASTRO-D” rendkívüli gyógyóhatását.

„GASTRO-D” kapható gyógyszerárban és drogériákban, vagy megrendelhető 135 lei utánvét mellett Császár E. gyógyszer-tárban, Bucuressti, Calea Victoriei 124.

— Elmaradnak a választási gyűlések a megyében. A Magyar Párt — mint ismeretes — a vármegyei választásokra a nemzeti parasztpárttal választási egyezményt létesített. A két párt vasárnap, július 11-re Tompa, Végvár, Gataia-Gátalja és Sili Szigetfalu községekben együttes választási népgyűléseket tervezett, melyek azonban a megyei és városi választásoknak októberre való elhalasztása következtében elmaradnak.

— Szabadrábra helyezett sváb nagybirtokos. Megirtuk hogy Guțu Slavko Csecei-néi állatorvos több sváb gazdaság ellen irredentizmus miatt feljelentést tett. A vizsgálóbíró Brehms Milos gazdát szabadrábra helyezte, de Rotsching Mátyás ellen letartóztatást végzést adott ki. Rotsching letartóztatásának ügye az itélőtábla vátanácsa elé került, amely elrendelte Rotsching szabadrábra helyezését.

— A gyerekek vadházassága miatt a szülőket ítélték el. Az aradi Székelyvárosi bíróság a vármegyei elnökség felé fordult, hogy a vármegyei elnökség felelősségre vonta Bateman Teodor sambateni földműves és feleségét, egyenkint egy havi fegyházra ítélte, mert az új büntető törvénykönyv ellenére túrték hogyti-zenkilenc esztendősi fiuk vadházasságban éljen egy tizenöt éves leányval.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalék kedvezmény.

— Női holttestet fogtak ki a Belső-ből. A holttestre Delj József korpos a IV. kerületi Sturdza-utca közelében lett figyelmes és partra húzta. A rendőrség részéről Draganesu komiszárus jelent meg a helyszínen, aki azonban a huszonöt év körüli s valószínűleg a munkás osztályhoz tartozó nőnél semmiféle igazolványt nem talált és így a személyazonosságát sem tudta megállapítani. A vízbe fúladt fiatal nő holtteste az orvosi vélemény szerint három napig lehetett vízben. A holttestet a IV. kerületi temető halottasházába szállították.

COLECTURA

DACIA

Az Állami Sorsjáték minden húzásánál a

DACIA Sorsjegyjáruda

MILLIÓS nyereményeket fizet ki.

MEDDIG FOG FIZETNI ?

Mindaddig, amíg a DACIA sorsjegyjáruda minden játékos NAGY NYEREMÉNYT fog nyerni.

Siessen, hogy Ön is részt vegyen a DACIA sorsjegyjáruda játékosainak nagy táborában.

A 14. sorjáték I. osztályának a húzása Julius 15.-én.

Helyi fiók:
Központi Bank, Timisoara
 Strada Alba Iulia 1.

— A magyar kormányzó jogköre. A magyar felsőház tegnap elfogadta a kormányzói jogkör kiterjesztéséről szóló törvényjavaslatot. Az ülésnek ünnepies jellege volt. A javaslatot vita nélkül egyhangulag szavazták meg.

— Nagy műsoros kertiünnepély. A Temesvári Református Ifjúsági Egyesület július hó 11-én, vasárnap nagy műsoros kerti ünnepélyt rendez a III-ik kerületi volt Novotny-féle vendéglő kerthelyiségében. Az ünnepély délután 4 órakor kezdődik, melyen számos nagyszériú szórakozás áll a vendégek rendelkezésére. Este 9 óráig kezdettel pedig az ifjúsági egyesület műkedvelő csoportja három elsőrendű vígjátékot ad elő Bakos László rendezésében. Előadás után Rácz Gusztó két zenekara biztosítja a közönség reggelig tartó szórakozását.

— Halálozások. Meghaltak: Kalmár Vilmos nyugdíjas 53 éves, és Auer Borbála 76 éves korában.

Három év után kizárták magyar tanácsstagokat, mire a szerb bíró is lemondott

Stanciova - Sztancsófalva telepese-
ségben az utolsó népszámlálás sze-
nt 118 román, 714 magyar és 968
arab lakos él. A községtanácsban há-
rom magyar tag foglalt helyet: Ta-
rina János, a Magyar Párt elnöke,
Mátó András és Zanyik István,
akik a tagok kisorsolásakor nem es-
ki, hanem

**továbbra is tanácsstagok ma-
radtak.**

tanácsnak még 5 szerb és 2 román
szított tagja van, továbbá hivatal-
tag a görög keleti román lelkész
a román tanító.

Julius 3-ra tüzték ki az új tanács-
és albiró választását, amelyre a
gyarok választási megegyezést kö-
tek a szerbekkel, hogy bírónak a
ségben nagy népszerűségnek ör-
dó, korrekt igazságos Miskov
va szerb gazdát, albirónak pedig
Magyar Párt elnökét, Tarina János
pesgazdát választják meg. A gyű-
n a Recas-rékási szolgabíró elnök-
t.

A bíróválasztáson Miskov Zsiva 7
vazatot, a románok jelöltje: Bran-
Gheorghe pedig 5 szavazatot ka-
t, minél fogva Miskovot megvá-
ztott bírónak nyilvánították. Mi-
n azonban látható volt, hogy al-
ónak a magyar Tarina fog beke-
ni. Secosan Eftimiu lelkész
glepetésszerűen azal állott elő,
57.

**a magyar tanácsstagok, akik
3 éve benn vannak a tanács-
ban, egyáltalában nem lehet-
nek annak tagjai,**

eddig három esztendőn át is jo-
n foglaltak ott helyet, mert a
gyar telepesek perben állnak az

agrárkisajátítások ügyéből kifolyólag
a tőlük elvett erdő miatt a községgel.
Ezen állításnak annyi ténybeli alap-
ja van, hogy a magyar telepesektől
elvett erdők holdjáért az agrárkisajá-
títási eljárás csak 518 lelt állapított
meg, a magyar telepesek pedig hold-
danként 10.000 lelt igényeltek s ez
ügyben évek óta folyik a bírósági
eljárás, amely azonban egyáltalán
nem teszi összeférhetlenné a ma-
gyar tanácsstagokat. Miután a jelen-
levő szolgabíró is Secosan nevezet-
tette magáévá, Miskov Zsiva

**a magyarokkal való szolida-
ritása jeléül bejelentette,
hogy lemond bírói tisztségé-
ről,**

a magyar tagok közül Tarinát és Má-
tót nem engedték szavazni, mire a
csónka községtanács úgy határozott,
hogy Tarina Jánost és Mátó Andrást
összeférhetlenség címén kizárja a
községtanácsból, ahol három éven át
már akadálytalanul működtek. Za-
nyik István sietett kijelenteni, hogy
ő nem írta alá a magyar telepesek
keresetét, mire meghagyták tanács-
tagnak.

**A csónka tanács ezután Bran-
cot választotta meg bírónak
és Traian nevű gazdát albiró-
nak.**

A jogtalan eljárás ellen felszóláló
Czumbel Antal plébánost a szolgabíró
távozásra szította fel. Mátó
András és Tarina János képviselét-
ben a törvénytétel miatt Oberst
Zoltán dr. ügyvéd közigazgatási ke-
resetet nyújtott be a közigazgatási
bírószághoz, a Magyar Párt pedig til-
takozó beadvánnyal fordul a prefek-
tushoz.

— **Uj városi tisztviselők.** A városi
vezetőség Balan Valeriu-t a villa-
mosvasút igazgatóságához első osztá-
lyu hivatalnokká, Trantiu Iosifot
a vízvezetékhez, Disela Pompiliu-t
a villamosvasúthoz, Zoiade Grigo-
ret és Dumitru Silviu-t a központi
közigazgatáshoz ideiglenes tisztvis-
elökké nevezte ki.

— **Surgoth Jenő mégis öngyilkos lett.**
Balatonszabadiban — mint jelentették —
a múlt héten egy férfibolttestet fogtak
ki a vízből. Akkoriban felmerült az a
feltevés, hogy az illető a sikkasztó Sur-
goth Jenő miniszteri tanácsossal azo-
nos. Az ügyesség elrendelte a holttest
kijáratását. Ez alkalommal a jelenlevő
hatósági személyek, valamint az újsá-
gírók kétséget kizárólag megállapították,
hogy az ismeretlen holttest valóban Sur-
goth Jenővel azonos. Így tehát a balatoni
rejtély megoldódott.

— **A volt négusnak az autójával is
peche van.** Londonban tegnap Hailé
Szelaszié autója, amelyben a volt
néguson kívül annak fia is ült, össze-
ütközött egy másik autóval. Az össze-
ütközés mindkettőt kivetette az autó-
ból, azonban egyikük sem sérült meg.

— **Késelés.** Kis János harminc-
egy éves kőműves, aki Kunz-telepen
lakik, tegnap délután egyik társával
összeverekedett. Ellenfele kést rán-
tott és a nyakába szurt. A kés a tüde-
jét is megsebesítette. A mentők kór-
házba vitték.



VALÓSÁGOS KIN
a munka, ha
a legyek
bosszantanak!

A legyek kétségbeejtő ma-
kacssággal támadják meg,
megfosztva Önt nyugalmtól
és higgadságától, ami annyira
nélkülözhetetlen a
szellemi munkánál. Hogy
megszabaduljon tőlük, szór-
jon FLY-TOX-ot az irodá-
jában. FLY-TOX egy pillá-
nat alatt megöli a legyeket!



Falusi menyecske vagonban felejtette pólyás babáját, akit a talált tárgyak között akartak elhelyezni

A Timisoara-i-temesvári vasuti főállo-
másra — mint végeérre — beérkező vona-
tokat, mielőtt azokat kivontatják a ren-
dező vágányokra, vasúti altisztek és ta-
karítónők járják végig. Megnézik a pod-
gyásztartókat és az ülések alját; vajjon
az utasok nem felejtettek-e ott valamit.
A talált tárgyakat összeszedik és elhelye-
zik a raktárba. Ezeket a talált tárgyakat,
amennyiben a gazdájuk nem jelentkezik,
minden hónap első esütörtökén nyilvános
árverésen eladják.

Elseje kívülről egy altiszt jelentkezett a
raktárhivatalnoknál:

— **Jelentem, személyvonatokban talált
tárgyakat hoztam.**

A hivatalnoknak rengeteg dolga volt.
Nem ért rá az altiszttel sokáig tárgyalni.
Ránézett és három dolgot látott nála,
párnát, kalapot és esernyőt.

— **Három darab? — kérdezte, előkotor-
ta a talált tárgyak nyilvántartását, hogy
az új leleteket bevezesse és máris intett
az altisztnak, hogy mehessen.**

— **Kérem, hivatalnok ur... — kezdett
ez beszélni.**

— **Nem érek rá, — mordult ez fel — vi-
gye a raktárba.**

A vasutnál az alantának a feljebbvaló-
val nem lehet feleselni. Tiltja a fegyve-
lem. Az altiszt tehát megindult a raktár
felé. Nagy gondban volt, mert a párna,

— **Kina pénzügyminisztere Buda-
pesten.** Cseng kínai pénzügyminisz-
ter, aki jelenleg európai körúton van,
három nap óta Budapesten tartózkod-
dik. Az újságírók előtt elmondta,
hogy Kina nagyobb külföldi kölcsön-
nel, amelyet már megszereztek, mo-
demizálni akarja közlekedését. En-
nek célja az, hogy az ország termé-
szeti kincseit hozzáférhetőbbé tegyék.
Cseng a magyar fővárosban több új-
rendszerű mozdonyt rendelt meg.

amelyet a vasúti kupében talált, nem volt
üres. Egy aranyos csöppesség volt benne.
Aludt, amikor találta és aludt, amikor a
raktárfőnökségen jelentkezett vele. Pa-
ranes, paranes, Elhelyezi a raktárban és
majd szól a takarítóasszonyoknak, hogy
viseljék gondját fejfel és egyébbel, amíg
majd elárverezik. Hiszen csak néhány
napról van szó, mert július 8-án lesz az
árverés.

Eppen a raktár bejáratához ért, ami-
kor rohanva jött egy kétségbeesett falu-
si menyecske.

— **Jaj, Istenem, ott felejtettem a kis
csecsemőmet a vasúti kocsiában. De a sok
tojás az oka, amelyet a piacra hoztam.**

Meglátta a vasutas karján a pólyásba-
bát, kikapta és boldog nevetéssel rohant
tovább.

Julius 8-án megtartották a talált tár-
gyak árverését. Minden tárgyat, amely a
nyilvántartásban szerepelt, eladták. Vé-
gül kérdi a hivatalnok:

— **Itt még egy párna szerepel. Hol van?
Az altiszt, aki azt a bizonyos párnát
találta, ott volt és jelentette a dolgot,
hogy a párnában csecsemő volt, amelyet
anyja elvitt. Mások is igazolták. Az eset-
ről jegyzőkönyvet vettek fel. Ennél ked-
vesebb és derűsebb jegyzőkönyv még nán-
csen a vasúti irattárban.**

Hafiz Etnekir

— **Felrobbant löpörgyár.** Helsinkiből
érkezett jelentés szerint a Walli-
sari szigeten egy löpörgyár a levegő-
be repült. Öt ember meghalt, harminc
pedig megsebesült.

— **Doktorrá fogadom.** A kiváló sport-
emberek nemcsak a sportban, hanem más
térén is derekasan megállják helyüket.
Eppen a közelmúltban avattak doktorrá
két ismert bajnokot. Rendkívül érdekes
képekkel illusztrált cikket közöl erről a
Déli Hírlap új száma, amely nagy terje-
delemben és gazdag tartalommal jelent
meg. Ára 8 lelt.

Mihalache mondotta

A nemzeti munka spekulánsai a trikolor szineibe burkolóznak hogyan kivonják magukat a felelősség alól

A belpolitika érdekes képet mutat. Az egyik oldalon a liberálisok a nemzeti parasztpárti Camarasescut a legfelső gazdasági bizottság elnökévé, Potoraot pedig a mezőgazdasági intézet elnökévé választatják meg, a másik oldalon pedig Vaida párthive, Tillea Viorel a legsúlyosabb gyanúsításokat emeli a nemzeti parasztpárti vezérek ellen. Ugyanakkor pedig Mihalache a legélesebben támadja a liberális kormányzási rendszert. Megpróbáltatás, hajszák, börtönök, korrupció, visszaélések és politikai gyilkosságok ellen kellett küzdenünk győzelmünk érdekében, — mondta a parasztszervező Slatinán. Ez alkalommal Mihalache leszámolt a nacionalizmus divatos megjelenési formáival. Egész Európában dübög a nacionalista hullám, melynek nálunk is visszhangja támadt. De ná-

lunk mesterséges áramlatról van szó, melynek eszköze néhány fanatizált ember, akiket az uralkodó osztályok irányítanak és támogatnak. Ennek a természetlen nacionalizmusnak szülei a kizsákmányoló osztályok, a nemzeti munka spekulánsai, akik a trikolor szineibe burkolóznak, hogy a felelősség alól kivonják magukat és a kizsákmányolást hamis hazafiságra való hivatkozással folytathassák. A nemzeti parasztpárt hivatása az, hogy uralomrajutásával ennek a mentalitásnak véget vessen, mondotta többek között Mihalache. Filipescu Grigore Mihalache beszédével foglalkozva az Epecában megállapítja, hogyha Vaida eddig bizonyos reményeket is táplált a nemzeti parasztpárttal való együttműködés tekintetében, ezek a remények Tillea gyanúsításai következtében semmivé foszlottak.

Élépések a szerencse felé vezetnek...
ha azokat a

COLECTURA OFICIALĂ

felé irányítja.



Helyi fiók: Banca Victoria S. A. Arad, Sucursala Timisoara, Bul. Regina Maria 1.

— Szeretevendégség. A Református Nőszövetség folyó hó 18-án, vasárnap délután 7 órakor a sági-uton lévő Hegedűs-féle vendéglőben jótékony célú szeretevendégséget rendez. Ez alkalommal finom bográcsos paprikást és meleg fánkot szolgálunk vendégeinknek. A vasora ára 18.— lei. Minden nemes szívű adakozót szeretettel hív és vár a rendezőség.

— Magyarpárti közgyűlés. A Magyar Párt harmadik kerületi tagozata vasárnap, július 11-én délelőtt fél-tizenegy órakor a Magyar Ház nagytermében évi rendes közgyűlést tart. A közgyűlésen a vezetőség megteszi szokásos jelentéseit.

— Caritatea címmel ad ki könyvet Ciripan Gheorghe fiatal román újságíró. A könyv, amely már legközelebb megjelenik, a jelen szociális problémáival foglalkozik. Ciripan Gheorghe a társadalomnak kíván utmutatóval szolgálni, hogyan kellene az egyes társadalmi problémákat megoldani. Ebben a munkájában kitér a jótékonyági és emberbaráti célú egyesületek feladatára is és számukra kijelöl a gyakorlatban könnyen megvalósítható módszereket, amelyek előbbre vihetik egy lépéssel ennek a komoly és fontos kérdésnek a megoldását.

— Szabadtéri előadások az Electrica-pályán. GÜL BABA, Martos—Huszka nagyoperettje kerül színpadra július 17. és 18-án a következő szereposztásban.

Gábor Diák: Krémer Manci.
Mujko: Szabadkay Miklós.
Rendező: Jávor Alfréd
Leila: Gács Edit
Bonvian: Badóczy Árpád
Diszletterező: Olasz
60 tagú zenekar
200 statisztá
Káprázatok ballett
5000 ülőhely, monstre kórusok
Helyárak: 60, 40 és 20 lei.

— Öngyilkos lett, mert félt a szegénységtől. Titelen mindenki tekintélyes vagyons kereskedőnek ismerte Berlet Konrádot, aki jómódban nevelte fel egyetlen leányát, Kriestintát. A kereskedő nemrég elhalt és akkor kiderült, hogy vagyona csak látszat. Adósai többnyire földművesek és kisemberek, akiket a tartozást nem lehet behajtani. A hitelezők azzal fenyegettek, hogy még a házat is eladják, amelyben Berlet özvegye és leánya lakik. A leány nem tudta elviselni a szegénység gondolatát és félt, hogy vagyontalansága miatt nem mehet férjhez. A szép tizenhét esztendő leány a padlason felakasztotta magát. Mikor anyja rátalált és levágta a kötélről, még lélekzött, azonban hamarosan meghalt.

Sportesemények

A román válogatott litvániai győzelmé után hétfőn Rigában játszik

Kaunasban mintegy ötezer főnyi közönség előtt játszotta le a román válogatott csapat a litván együttes elleni mérkőzését. Az első félidőben a román csapat ilyen összeállításban játszott: Pavlović, Felecan I., Buibaş, Rafinszki, Rasinaru, Brandabura, Ploesteanu, Moldoveanu, Sepi, Kovács, Bogdan. A mérkőzés, amelyet kitűnő talaju pályán bonyolítottak le, litván támadásokkal indult, de a román csapat védelme kitűnően küzdött. A fedezetsor is kielégített, de a csatársor nem tudta a kínálkozó

gölyhelyzeteket kihasználni. Negyed-órás küzdelem után végre Bogdan kapta a labdát, lefutotta a védelmet és megszerezte a vezetést. A gól után a litvánok erősen támadtak, de a litván csatársor gólképtelen volt. A második félidőben Juhász Bodola és Dobai erősítik a csapatot, amely óriási fölényt harcolt ki, de újabb gólt csak Bodola fejese jelentett. Így a mérkőzés 2:0 arányban a román csapat győzelmével végződött. A román csapat minden tagja jól játszott, a litvánoknál a védelem tüntette ki

magát. A román csapat tegnapelőzőn dult Riga felé, ahol hétfőn Litvánia válogatott együttesével kerül szembe.

AZ OLASZOK HARAGSZANÁK

A bécsi Admira—Genova mérkőzésén kiállított Agosteo olasz játékost a Közép-európa Kupa bizottsága sportszabadságért 300 líra pénzbüntetéssel sújtotta. Az enyhe büntetés sem békítette meg az olaszokat, mert római jelentés szerint az FC Genova csapata az olasz belügyminiszterium utasítására lemondta az Admira elleni revánsmérkőzését.

Lerugás elleni biztosítás

Középeurópa válogatott csapatainak játékosait akik a nyugateurópai válogatott csapat ellen játszottak nemzetközi labdarugó szövetségének lélek esetére biztosította. A biztosítás zésen megsérült Nejedly, a Sparta játékosa, akinek számára a Sparta most 50.000 cseh koronát fizet a biztosítótársaságtól. Nejedly valószínű, hogy a biztosítótársaság az összeget teljes egészében kifizeti, mert Nejedly az amsterdami mérkőzés után már egy héttel újból játszott a Sparta csapatában.

A CAMT Petrosani-Petrozsényi A helybeli CAMT csapata a múlt héten nap Petrosani-Petrozsényiban játszott a nemzeti B-liga mérkőzését. A bíró mérkőzés levezetésével Ceareanu ténylegetőt bizták meg.

Játékoszerződés

A ploesti Tricolor csapata a múlt héten új játékosal erősödik meg. A ploesti csapat szerződött ki a Ripensia játékosát. A Ripensia valószínűleg nem gördit akadályos káros távozása elé, aki a Tricolor játékosa lesz.

Megoperált válogatott

Fővárosi jelentés szerint Varsóban a válogatott csapat fedezetjének megbetegedett és műtétet kellett rajta végrehajtani. Megoperált játékos állapota kiig-



EGY SZERENCSES PILLANAT...

TÖBBET HOZ,
MINT EGY ÉLET
MUNKÁJA...

ha az Aurora sorsjegyarudánál játszik.
Mindaddig megőrizte szerencséjét.
A legtöbb milliós nyereményt az Aurora sorsjegyaruda fizette.

Hogy a 14. sorsjáték I. osztályának a július 15.—iki húzásán résztvehesen, térjen be az

AURORA

SORSJEGYARUDÁHOZ

és vásároljon sorsjegyet.

Helyi fiók: Leszámláló Bank R.-T. I. ker. fiókja
Timisoara I., Bulev. Regele Ferdinand 8.

KÖZGAZDASÁG

Megalakult a mezőgazdasági hitelintézet Bucurestiben

Tegnap Bucurestiben bejegyezték mezőgazdasági hitelintézetet, melynek alapítókéje egyelőre egy milliárd, az az állam hozzájárulási révén 300 millióra emelhető. Az alapítóból az állam 500 milliót, a Nemzeti Bank 424.5 milliót, a Banca Centrala Cooperativa 30 milliót és a liberális pártok közelálló félhivatalos intézmények kisebb összegeket veztek. A hitelintézet ötven hektárnál nem nagyobb földbirtokokra kölcsönöket, de nem közvetlenül,

hanem csupán a népbankok, szövetkezetek, Casa Rurala, Credit Funciar Rural, a Banca Agrícola és más hasonló intézmények közvetítésével. A mezőgazdasági hitelintézet elnökevé Potarca volt nemzeti parasztpárti minisztert választották meg. Ugyanakkor megalakult hasonló elvek mellett az aranyhitelintézet, melynek alapítókéjét az államon és a Nemzeti Bankon kívül az aranybányák és a Petrosani szénbánya, valamint még néhány bányavállalat jegyezte le.

Aj megállapodás az Olaszországba történő állatkivitel tekintetében

Az elmúlt hét folyamán Lobon szenátor, az állatkiviteli szindikus országos szövetségének elnöke és Ogrin Nicolae dr. a Timiara-temesvári állatkiviteli szindikus titkára Romában jártak, ahol fontos eredményt értek el. Eddig az országos állatkiviteli kontingens az olasz kormány osztotta el, az olasz kormány között, az olasz kormány beleegyezett arra, hogy a kiviteli kontingens felosztása a romániai

állatexportőrök szervezetei által eszközölhető.

Az Olaszországba irányuló állatkivitelnek még mindig van egy nagy akadálya. Azáltal hogy Olaszországba irányuló kivitelünk meghaladja a behozatalt, az exportőröknek mind hosszabb ideig kell pénzükre várni. Kezdetben az Olaszországban befizetett lírák ellenértékét 60, majd 70 nap múlva kapták meg, most már 80 napig is eltart, amíg pénzükhöz hozzájuthatnak. Ezen idő alatt a valutarizikó természetesen jelentékeny.

MAXIMALIS ÁRAK A VENDEGLŐKÉNYBEN. A város vezetősége megállapította a maximális vendéglői árakat. Az árakat, kávéházakat és mindazokat a vendéglátóhelyeket, amelyekben ételket szolgálnak fel három osztályba sorozták. Az első osztályba a következők tartoznak: leves 8, 5 és 3 lei, csorba 12, 8 és 5 lei, főzelék feltéttel 11 és 7 lei, sült körtéssel 23, 15 és 11 lei, kompót, sajt, vagy joghurt 11, 7 és 5 lei. A husnak legalább tíz deka súlyúnak kell lennie.

A nemzeti munka védelméről szóló törvény állítólag már a legközelebbi napokban megjelenik a hivatalos lapban. Az új jogszabályok között a Romániában vállalkozásokba költött külföldi tőke jogait is. A törvény után meg kell várni a rendeltető törvény szövegét, hogy bírálattal rendelkezünk róla.

Most vegyen

teniszütőt, labdát mert igazán olcsón adjuk

KECSKEMÉTI

Az amerikai sztrájk hullám. Newyorkban jelentik, hogy erős rendőri fedezet mellett 3 brooklyni hajógyárban, melyben 3 hét óta sztrájkolnak, újból megkezdődött a munka. Tegnap azonban máris abból sztrájk tört ki. Ez alkalommal a vas- és konfekciós műhelyek munkásai sztrájkoltak. Jelenleg 35.000 munkás és munkásnő sztrájkol.

A KARTELLBIZOTTSÁG ENGED. A legfelső kartellbizottság utolsó ülésében megengedte, hogy a kartellek az általuk számított árak igazolására szolgáló adatokat a bizottságnak, melyeket eredetileg július 15-ig kellett benyújtani, július 31-ig nyújthassák be.

A legfelső gazdasági bizottság alakuló ülése tegnap volt és azon Camarasescu Iont választották meg az új intézmény elnökévé, míg Carpen Vasilescu a mezőgazdasági osztály részére és Slavescu Victor volt pénzügyminisztert a kereskedelmi és ipari szakosztály részére elnökökké.

Az Egyesült Államok költségvetési hiánya. Az Egyesült Államok most lezárt számadásából kiderül, hogy a költségvetési hiány az elmúlt évben 2.670 millió dollárt (több mint 400 milliárd leit) tett ki.

— Agyvérzésre hajlamos idősebb embereknek a rendkívül enyhén ható természetes „Ferenc József” keserűvíz — reggel éhgyomorral egy kis pohárral — nagyfontosságú szolgálatot tesz azzal, hogy igen könnyű, lágy székletet és kielégítő emésztést biztosít. Az orvosok ajánlják.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) Francia frank 6.21—6.90, svájci frank 30.36—32.78, angol font 669.30—696.98, olasz líra — 7.40, dollár 136.62—144.95, belga 22.70—24.80, holland forint 70.38—77.24, cseh korona 4.76—4.90, osztrák schilling 23.50—27.50, magyar pengő 27.50—29.50, német márká — 4.5, dinár 2.85—3, leva 1—1.29, zloty 25.53—27.60.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) Francia frank 7.50—7.80, svájci frank 40—40.50, dollár 173—175, angol font 860—880, olasz líra 7.80—8.00, osztrák schilling 32.50—33.50, pengő 34—34.50, dinár 3.50—3.75, cseh korona 5.50—6.00, Napoleon arany 1080—1120, arany font 1380—1420.

Mozi

MOZIK MŰSORA

Szombat, július 10.

Apollo-mozi: Vladia és Guliver a török országában.

Capitol-mozi: Szabadság.

Tivoli-mozi: A fekete légió.

Időelőtti

férfiügyesség!

Rendes körülmények között egy egészséges férfi 60—65 éves koráig őrzi meg székszuális képességeit, míg viszont a férfiaság teljes vagy akár csak részleges elvesztése ezen időpont előtt, rendelkezésének minősíthető, amelynek okát kutatni kell.

Impotenciánál igazi kezelést csakis olyan készítménnyel érhetünk el, amely közvetlenül annak okaira hat.

Az egyetlen szer, amely az impotenciát gyógyítja, a RETON-tabletta, RETON, amely nem izgatószer, már három napos kezelés után mutatja hatását és ez a hatás egyformán erőteljesen és állandóan megmarad.

Hála azon körülménynek, hogy a RETON-tabletták az impotencia okaira reagálnak, hatásuk csodálatos.

A férfi új fiatalosra ébred. A kezelés napi 3 tablettából áll. Egy 25 tablettát tartalmazó tubus ára 98 lei.

Kapható az összes gyógyszertárban és drogériákban.

Vidékre 110 lei, a pénz előre való beküldése mellett küldhető. Vezérképviselet: E. & L. Ciocara, Str. Sperantei 37, Bucuresti III.

KOPROL

CSOKOLADÉPASZTILLA

„tökéletes

HAS-HAJTÓ



Rádió

SZOMBAT, JULIUS 10
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.
13: Lemezek.
13.25: Sport hírek.
13.40: Lemezek.
14.15: Hírek.
16.45: Előadás.
19: Katonazene.
20.35: Román dalok.
21: Üzenetek.
21.15: Táncczene.
22.45: Hangverseny.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Balalaika zene. 14: Hanglemezek. 17.15: Mesék. 18: „Az olcsó, jó és kisfogyasztású talipesz vevőkészülék”. Előadás. 18.30: Szalon- és jazz-zene. 19.30: „Egy színész emlékezete”. Előadás. 20: Cigányzene. 20.40: „Művészeink a párisi világtalálaton”. Felolvasás. 21: „Távolba látunk”. Vidám est az újságírónapon. 22.30: Hírek. 22.50: Katonazene. 23.15: Időjárás. 24.10: Cigányzene. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 18: Zongorajáték. 19: Előadás. 20.10: Mezőgazdasági félóra. 20.40: Hanglemezek. 21.45: Hírek.

BECS. 20.30: Művészletek. 21: Vidám rádiórevü. 22.45: Dalest. 23.20: Schrammelzene dalokkal.

BELGRAD. 20.50: Népdalok és zene. 20.30: A rádiózenekar. 23.30: Vendéglői zene.

VASÁRNAP, JULIUS 11,
BUCURESTI

7.30: A reggeli műsor közvetítése.
11.30: Egyházi beszéd.
11.50: Egyházi zene.
12.40: Déli hangverseny.
19: Zenekari hangverseny.
20.35: Énekar.
21: Lemezek.
22: Zongorahangverseny.
22.55: Operettrészletek.

BUDAPEST I. 10.30: Hírek. 11: Egyházi ének és szentbeszéd. 12.15: Evangélikus istentisztelet. 13.30: Az operaház tagjainak alakult zenekar hangversenye. A szünetben kb. 14.10: Máthé Elek világhíradója. 15: Lemezek. 16: Gazdasági előadás. 16.50: Szalonzene. 17.20: Versek. 17.50: Cigányzenekar muzikál. 18.35: Képek a fővárosi úszóak életéből. 19.10: Zongora. 20.05: Az Újpest—Austria Középeurópa Kupamérkőzés második félidőjének közvetítése. 21: Sporteredmények. 21.10: Hosszú Zoltán előadástje. 21.50: Hírek. 22.10: Zenekari hangverseny. 23.30: Cigányzenekar muzikál. 24.15: Lemezek. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 12.15: Hanglemezek. 16: Szalonzene. 18: Előadás. 18.35: Cigányzenekar muzikál. 19.15: Régi operettdalok. 19.55: Régi angol versek. Előadás. 20.20: Jazzzene. 21.05: Hanglemezek.

BECS. 19.05: Népdalok. 20.35: Zene és ének. 22: Puccini: Manon Lescaut opera előadása Romából. A főszerepekben Roman szoprán és Gigli tenor.

BELGRAD. 19.50: Ének. 21: A rádiózenekar hangversenye. 22.20: Operalemezek. 23.20: Vendéglői zene. 24.15: Táncczene.

MILANO. 19.45: Vegyes zene. 22.45: Hegedű, utána táncczene.

ROMA. 20.45: Vegyes zene. 22: Puccini: Manon Lescaut opera.

Az ellopott főnyeremény

A DÉLI HIRLAP eredeti regénye
Irta Félégyházi András

25

— Mikor a főnyereményről az újság útján értesültem, — folytatta Bodonyi — először táviratozni, vagy telefonálni akartam önöknek, de aztán lemondtam erről. Gondoltam, hogy a főnyeremény nem szalad el előlem. Még néhány napig ott kellett maradnom vidéken és csak ma reggel érkezhettem meg. Első utam ide vezetett, hogy felvegyem a nyereményt és ehelyett kiderül, hogy azt önök már másnak fizették ki.

— A bankot nem terheli mulasztás, — mondotta az igazgató — ezt az eddigiekből ön is láthatja. Ön nem nézte meg a sorsjegy számát sem az átvételkor, sem később. A másik ur az átvételkor szintén nem nézte meg a számot. Valószínű azonban, hogy ezt később megtette és akkor látta, hogy a saját száma helyett másikat kapott. Ezt azonban nem jelentette be a banknak. Gondolta magában, megvárja a huzást. Ha a nála levő 717273 számot huzzák ki, akkor a sorsjegy ellenében felveszi a pénzt. Ha pedig a 29352 számú sorsjegy volna a nyertes, akkor még mindig ráér bejelenteni, hogy fatális csere történt. Valószínű, hogy éppen azért tartózkodott a huzás napján a bank épületében, hogy akár az egyik, akár a másik bejelentést megtehesse. A véletlen úgy akarta, hogy az ön sorsjegye legyen a nyertes, amely azonban nála volt. Nyomban jelentkezett és pár óra múlva már felvette a nyereményt. Eszeágában sem volt szólni, hogy a sorsjegy tulajdonképpen nem az övé.

Bodonyi közbevágott:

— Önök nem tagadhatják, hogy a

717273 számú sorsjegyet én vásároltam meg. Ha más is kaptam helyette tévedésből, a nyeremény engem illet és én azt követelem is önöktől.

Az igazgató idegesen nevetett:

— Hohó, nem úgy van az. Minket a játékszabályok csak arra köteleznek, hogy a sorsjegy felmutatójának kifizessük a nyereményt. Ön a sorsjegyet nem tudja felmutatni. Ellenben egy másik ur már felmutatta azt.

— Önök kifizetnek hat millió leit anélkül, hogy tudnák, kinek?

— Sorsjegynyeremény kifizetésénél nem vagyunk kötelesek személyazonossági igazolványt kérni. A nyertesnek joga van azt kívánni, hogy az ügyet tartsuk titokban. Itt is így történt. Igaz, hogy az illető azért fejezte ki ezt az óhaját, hogy ne derüljön ki nyomban a turpiság, de hát arról nem tehetünk. Mi voltaképpen nem is tudjuk, hogy kinek fizettük ki a hat millió leit.

Bodonyi Pistának eszébe jutott valami:

— De hát azt meg tudják állapítani, hogy a 29352 számú sorsjegyet kinek adták el?

— Persze, hogy tudjuk. Hiszen a nyertesnél is megállapítottuk, hogy azt eredetileg kinek adták el.

Kertész Lajos közben újból felnyitotta azt a könyvet, amely az eladott sorsjegyek vásárlóit tünteti fel. Már is megszólalt:

— A 29352 számú sorsjegyet Illésfalvi Márton magántisztviselő vásárolta meg.

— Kétségtelen, — mondotta Bodonyi — hogy az én sorsjegyemet ő kapta meg és ugyancsak ő vette fel a nyereményt.

— Valószínű, — hagyta helyben az igazgató.

— A lakcime nincsen bejegyezve a könyvbe? — kérdezte Bodonyi.

— De igen, — válaszolta Kertész — Csordás-utca 218. szám.

— Az önök kötelessége most velem felkeresni ezt az Illésfalvi Mártont

**A PÁRISI
NEMZETKÖZI KIÁLLÍTÁSRA**

Románia elküldte minden termékét,
hogy mérkőzzék a többi nemzetekkel
BIZONYARA ON IS SZERETNE LÁTNI
ROMANIA PAVILLONJÁT

A megoldás könnyű. Vegyen részt az Allami Sors-
játékon és megoldotta az utazás problémáját.

JULIUS 15-én lesz az I. osztály huzása.

14. SORSJÁTÉK

JULIUS 15
AUGUSZTUS 15
SZEPTEMBER 15
OKTOBER 15
az ÁLLAMI
SORSJÁTÉK
huzásnapja



és kérdőre vonni, milyen joggal vette fel a más nyereményt.

— Ezt megtehetjük, — hagyta helyben az igazgató.

Nem telt bele öt perc sem és már taxi robogott a Csordás-utca felé. A bérautóban a bankigazgató, Kertész tisztviselő és Bodonyi Pista ült. Utközben nem igen beszéltek.

Valamennyien mind saját gondolataikkal voltak elfoglalva.

Az igazgatónak csak az járt az eszé-

ben, hogyan védelmezhetné meg a bankot anyagi kártól. Azt vizsgálta, hogy egy per esetén a bank felőssé tehető-e a sorsjegycseréért. Szinte nem. Feltette magában, hogy nem sikerül ezt az Illésfalvi Márton megtalálni és rábírnai, hogy a nyereményt szép szerével visszaadja, akkoriban beszél a bank ügyészével. A igazgató megvallva, nem igen bizott benne, hogy Illésfalvit megtalálják.

(Folyt. köv.)

1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piaja I. C. Braşianu 4. II. kerület: Tamás-traffic, Piaja Bădea Cărtan 8 — Kardos-traffic, Piaja Traian (szerb templom mellett) Grósz-traffic, Calea Dorobanţilor 2. — Harmadik kerület: Helfenbein-traffic, Piaja Lahovari

1 szó ára 1 lej, vastagabb betűvel 2 lej
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lej

Legolcsóbb hirdetés :: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: March-traffic, Piaja Küttl — Nógrády-traffic, Tivoli-mozi mellett — Olariu-traffic, Piaja Dragalina 6 — Vittek-traffic, Bulev. Carol 54 — Jeges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésre a jellegével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak

Alkalmazás

Jól főző mindenek

idősebb leány vagy özvegyasszony felvétetik fiatal házaspárhoz vidékre, jó fizetés mellett. Cim a kiadóban.

Házmester

ki villany- és vízvezeték szerelési, valamint központi fűtési munkálatokban járatos, nagyobb bérházhoz kerestetik. Ajánlatok „M 1” alatt a kiadóhivatalban leadandók. Lehetőleg megjelölendő, kinél lehet az ajánlkozó felől tudakozódni. (1829)

Állást keres

Házgondnokságot

vállalna, kisebb vagy nagyobb házban, kis lakás ellenében, gyermektelen, megbízható fiatal házaspár. Cim a kiadóban. (1821)

Mosást, vasalást

vállal házaknál, vak hadirokkant felesége. Makamol, III. Corbului 20. (1799)

Soffőr

megbízható, uricsaládnál vagy nagyobb vállalatnál állást keres. I. Str. Vasilie Alexandru 6. (1827)

Lakás

Egész modern

új házban, központi fűtéssel és meleg vízzel, november 1-re 2 és 3 szobás lakások kiadók. Érdeklődni az Extrapost kiadóiban, telefon 6-70. (1806)

Modern

4 szobás üres lakás kiadó, I., Str. L. vic 2. (1818)

Fürdőszobás butorozott szoba

egy-két biztos jövedelmű uriemmel teljes ellátással az „Elite” közelében, adó, Érdeklődni IV., Müller Guttenberg 7, Bodega. (1819)

Adás-vétel

Lószőr

matracnak, esetleg régi lószőr kifogástalan állapotban, megvételre restetik. Cim a kiadóban. (1820)

Elcsereplém

esetleg jutányosan eladó 1 cca 3 hold kiterjedésű parcellázott ingatlan. Cim a kiadóban. (1821)

Zongora

bécsi gyártmányu, rövid, kereskedelmi eladó. Cim a kiadóban. (1822)

Modern

sülyeszhető likőr- és dohányasztal eladó. II., Petre Teglea 2, II. em. (1823)

1937. LIPCSEI ŐSZIVÁSÁR

Augusztus 29-től

szepember 2-ig

60% utazási kedvezmény

a német birodalmi vasutakon

Felvilágosítást

nyújt

ANGERBAUER JENŐ, tb. képviselő, Timisoara I., Str. Gen. Praporgescu 2. Telefon 70

Leipziger Messamt (Leipzig) Deutschland

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körírgőgépén Timisoara I., Piața Lenau 3.